

## **SOLAR MOLE REPELLER PSMS 1 A1**

**(GB) (IE) (NI)**

### **SOLAR MOLE REPELLER**

Assembly and safety advice

**(DK)**

### **MULDVARPESKRÆMMER MED SOLCELLE**

Gode råd om samling og sikkerhed

**(FR) (BE)**

### **ANTI-TAUPE SOLAIRE**

Instructions de montage et consignes  
de sécurité

**(NL) (BE)**

### **SOLAR- MOLLENBESTRIJDER**

Montage- en veiligheidsinstructies

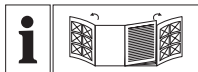
**(DE) (AT) (CH)**

### **SOLAR- MAULWURFSCHRECK**

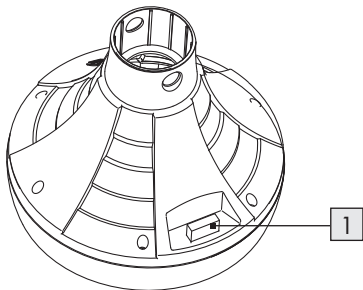
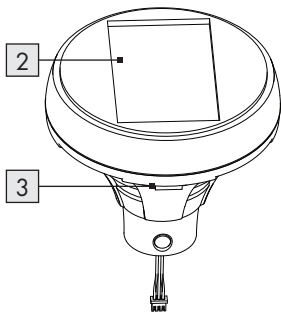
Montage- und Sicherheitshinweise

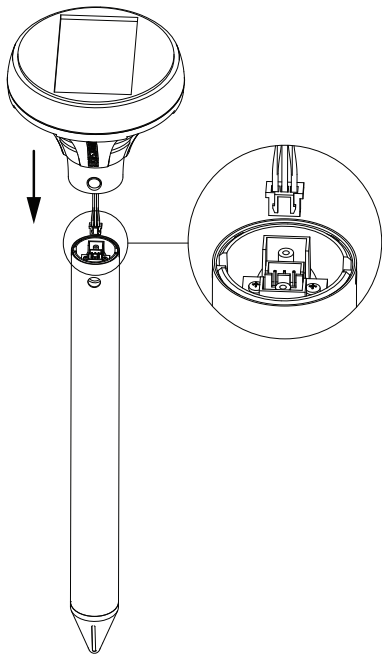
**IAN 313112\_1904**

**(DK) (NL) (BE)**

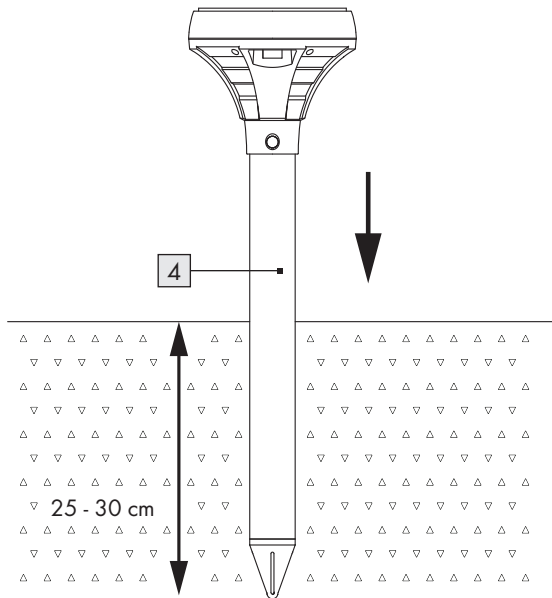


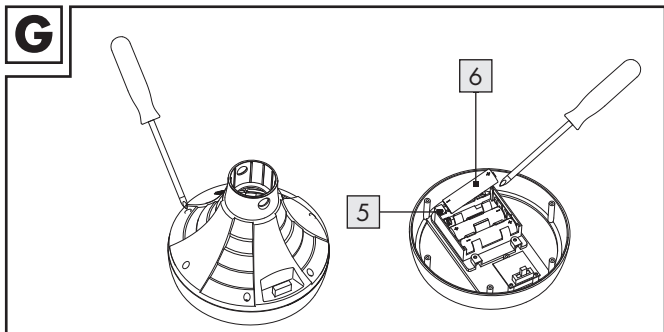
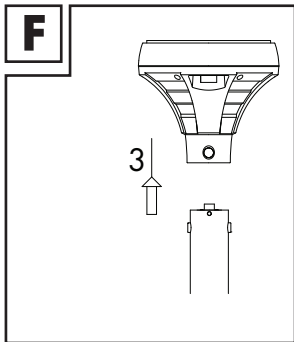
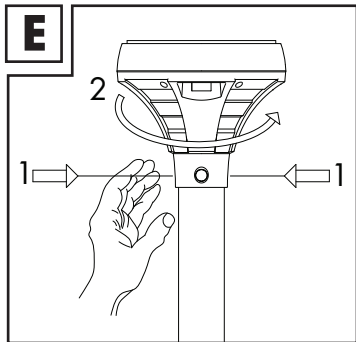
GB/IE/NL	Assembly and safety advice	Page	5
DK	Gode råd om samling og sikkerhed	Side	19
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	33
NL/BE	Montage en veiligheidsadvies	Pagina	48
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	63

**A****B**

**C**

**D**





<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	6
<b>Intended use</b> .....	Page	6
<b>Scope of delivery</b> .....	Page	7
<b>Description of parts and features</b> .....	Page	7
<b>Technical data</b> .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	8
Product-specific safety instructions .....	Page	9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries .....	Page	9
<b>Preparing for use</b> .....	Page	12
Installation .....	Page	12
Charging the rechargeable batteries .....	Page	13
Replacing the rechargeable batteries .....	Page	14
<b>Maintenance and care</b> .....	Page	14
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	14
<b>Disposal</b> .....	Page	15
<b>Warranty and service</b> .....	Page	16
Warranty .....	Page	16
Warranty claim procedure .....	Page	17
Service .....	Page	18

## List of pictograms used



Direct current



Splashproof IP44

## SOLAR MOLE REPELLER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the unit as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Intended use

This product is for outdoor use in private households and intended to drive away moles. The product is not intended for commercial use.



## ● Scope of delivery

- 1 Solar mole repeller
- 1 instructions of use

## ● Description of parts and features

- 1 MODE switch (OFF / Sound mode / Vibration mode / Sound + Vibration mode)
- 2 Solar cell
- 3 Housing
- 4 Ground stake
- 5 Battery compartment
- 6 Rechargeable batteries

## ● Technical data

Operating voltage:	3.6 V $\text{---}$ (direct current)
Rechargeable batteries:	3 x rechargeable battery / AA / 1.2 V $\text{---}$ / 600 mAh (preinstalled)
Protection type:	IP44 (splash proof)



## Safety instructions



■ **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Keep

rechargeable batteries out of the reach of children. Do not leave the rechargeable batteries lying around. There is a risk of children or animals swallowing them. Consult a doctor immediately if a rechargeable battery is swallowed.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with

the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Never leave children unattended with the packaging material. It can cause suffocation. Children often underestimate dangers. Always keep children away from the product.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.


### ● **Product-specific safety instructions**

- Make sure that the solar cell [2] is free of dirt and free of snow and ice in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.




### **Safety instructions for batteries / rechargeable batteries**

**DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.

-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.
- **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries** Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable

batteries, e.g. radiators / direct sunlight.

- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** If they come into contact with skin, leaked or damaged rechargeable batteries could cause chemical burns; you should therefore wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.

- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.
- **Risk of damage of the product.** Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Preparing for use

**Note:** Remove all packaging materials from the product.

## ● **Installation**

- Install the product in accordance with figures A-D.

- Make sure that the assembled product is inserted far enough into the ground (lawn, flower bed) for it to be stable.
- Make sure you keep proper footing and balance at all times. Do not use any force when assembling or setting-up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product.
- You can select the following mode by sliding the MODE switch **1** :

### **OFF**

- The product is switched off.

### **SOUND mode**

- The buzzer in the product sends out sound waves for approx. 5 seconds every 20 seconds.

### **VIBRATION mode**

- The product produces vibration for approx. 5 seconds every 20 seconds.

### **SOUND + VIBRATION mode**

- In this mode, sound waves and vibration are produced simultaneously for approx. 5 seconds every 20 seconds.

## ● **Charging the rechargeable batteries**

- The solar cell **2** installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable batteries **6** .
- The charging time of the rechargeable batteries **6** when the solar cell **2** is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell **2** . In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell **2** .will

get direct sunlight for as long as possible. Place the solar cell **2** as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light.

**Note:** Battery power is lost during the transportation of the the product. For better performance it is recommended to charge the product in “off mode” under the sun, for three days before the first use.

## ● Replacing the rechargeable batteries

- Replace the rechargeable batteries **6**. when you notice that the operation period of this product has considerably reduced over time, despite full exposure to solar radiation (see figure E - G).

## ● Maintenance and care

- Clean the product regularly with a dry, non-fluffing cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference.

If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

**Note:** Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.



## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



## **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the

original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### IE **Service Ireland**

### NI **Service Northern Ireland**

Tel.: 1890 930 034 (0,08 EUR/Min., (peak))  
(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

# CE IP 44

<b>Liste over brugte piktogrammer</b> .....	Side	20
<b>Indledning</b> .....	Side	20
<b>Tilsigtet brug</b> .....	Side	20
<b>Leveringsomfang</b> .....	Side	21
<b>Beskrivelse af dele og funktioner</b> .....	Side	21
<b>Tekniske oplysninger</b> .....	Side	21
<b>Sikkerhedsinstruktioner</b> .....	Side	22
Produkt-specifikke sikkerhedsinstruktioner.....	Side	23
Sikkerhedsinstruktioner for batterier/ genopladelige batterier .....	Side	24
<b>Forberedelse til brug</b> .....	Side	27
Installation.....	Side	27
Opladning af genopladelige batterier .....	Side	28
Udskiftning af genopladelige batterier.....	Side	28
<b>Vedligeholdelse og pleje</b> .....	Side	28
<b>Fejlfinding</b> .....	Side	29
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	29
<b>Garanti og service</b> .....	Side	31
Garanti.....	Side	31
Afvikling af garantisager.....	Side	32
Service .....	Side	32

## Liste over brugte piktogrammer



Jævnstrøm



Stænkæt IP44

## MULDVARPESKRÆMMER MED SOLCELLE

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Tiltænkt brug

Dette produkt er beregnet til udendørs brug i private husholdninger og til at drive muldvarper væk. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug.

## ● Leveringsomfang

1 Muldvarpeskræmmer med solcelle

1 Brugsvejledning

## ● Beskrivelse af dele og funktioner

1 INDSTILLING-knap (Sluk/Lydindstilling/Vibrationsindstilling/  
Lyd + vibrationsindstilling)

2 Solcelle

3 Kabinet


4 Jordspyd

5 Batterirum

6 Genopladelige batterier

## ● Tekniske oplysninger

Driftsspænding: 3,6 V  (jævnstrøm)

Genopladelige batterier: 3 x genopladelige batterier / AA /  
1,2 V  / 600 mAh (forudinstalleret)

Beskyttelsesklasse: IP44 (stænkæt)



## Sikkerhedsinstruktioner

-  **ADVARSEL! LIVSFARLIG OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SPÆDBØRN OG BØRN!**

Genopladelige batterier opbevares utilgængeligt for børn. Lad ikke de genopladelige batterier ligge omkring. Der er en risiko for, at børn eller dyr sluger dem. Søg straks lægehjælp, hvis et genopladeligt batteri sluges.

- Dette produkt må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette produkt bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette



produkt. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.

- Børn må aldrig forlades uden opsyn med emballagen. Dette udgør en risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte disse faremomenter. Hold altid børn væk fra produktet.
- Dette produkt er ikke et legetøj, og det skal holdes ude af børns rækkevidde. Børn er ikke opmærksomme på farerne ved elektriske produkter.


## ● **Produkt-specifikke sikkerhedsinstruktioner**

- Sørg for, at solcellen 2 er fri for snavs og fri for sne og is om vinteren. Ellers virker solcellen ikke så godt.



## Sikkerhedsinstruktioner for batterier/genopladelige batterier

**LIVSFARLIGT!** Hold batterier/genopladelige batterier ude af børns rækkevidde. Hvis et barn sluger et batteri ved et uheld, skal du straks søge lægehjælp.

-  **EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må ikke genoplades. Undgå at kortslutte batterierne/genopladelige batterier og/eller åbne dem. Dette kan føre til overophedning, brand eller eksplosion.
- Batterier/genopladelige batterier må aldrig komme i ild eller vand.
- Batterier og genopladelige batterier må ikke udsættes for mekaniske belastninger.
- **Risikoen for lækage fra batterier/**

**genopladelige batterier** Undgå ekstreme miljømæssige forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier/genopladelige batterier, som fx radiatorer/direkte sollys.

- Hvis batterier/genopladelige batterier har lækket, skal du undgå at kemikalierne kommer i kontakt med hud, øjne og slimhinder! Skyl straks de berørte områder med rent vand, og søg lægehjælp!



### **BRUG BESKYTTELSESHANDSKER!**

- Hvis utætte eller beskadigede genopladelige batterier kommer i kontakt med huden, kan det forårsage ætsninger. Derfor skal du - hvis dette sker - altid bruge passende beskyttelsehandsker.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal de straks fjernes fra produkt, så dette ikke beskadiges.

- Brug kun den samme slags batterier/genopladelige batterier. Batterier/genopladelige batterier må ikke blandes.
- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal batterierne/de genopladelige batterier tages ud af produktet.
- **Risiko for beskadigelse af produktet**  
Brug kun den angivne slags batterier/genopladelige batterier!
- Sæt batterierne/de genopladelige batterier i produktet i henhold til pol-mærkerne (+) og (-) på batteriet/det genopladelige batteri og produktet.
- Rengør kontakterne på batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet inden batterierne sættes i!

- Tag straks opbrugte batterier/genopladelige batterier ud af produktet.

## ● Forberedelse til brug

**Bemærk:** Fjern alle emballeringsmaterialerne fra produktet.

## ● Installation

- Installer produktet i henhold til figur A-D.
- Sørg for, at det samlede produkt stikkes langt nok ned i jorden (græsplænen, blomsterbedet), så det sidder stabilt.
- Sørg for altid at holde ordentligt fodfæste og balance. Undgå at tvinge produktet, når det samles og sættes op, ved f.eks. brug af en hammer. Dette kan beskadige produktet.
- Du kan vælge følgende indstilling på INDSTILLING-knappen 1 :

## Sluk

- Produktet slukkes.

## LYD-indstilling

- Buzzeren i produktet udsender lydbølger i ca. 5 sekunder hver 20. sekund.

## VIBRATION-indstilling

- Produktet udsender vibrationer i ca. 5 sekunder hver 20. sekund.

## LYD + VIBRATION-indstilling

- På denne indstilling udsendes lydølger og vibrationer samtidigt i ca. 5 sekunder hver 20. sekund.

## ● Opladning af genopladelige batterier

- Solcellerne [2] i produkt omdanner sollys til elektrisk energi og gemmer energien i de genopladelige batterier [6].
- Opladningstiden for de genopladelige batterier, [6] når solcellen [2] bruges, afhænger af sollysets intensitet og lysets indfaldsvinkel på solcellen [2]. For at opnå det bedste resultat, skal produktet sættes på et sted, hvor [2] der kommer direkte sollys på solcellen så længe som muligt. Placer solcellen [2] så vinkelret som muligt i henhold til lysets indfaldsvinkel.

**Bemærk:** For bedre ydeevne anbefales det, at oplade produktet slukket under solen i tre dage før første brug. Dette er pga. mængden af batteristrøm, der går tabt under transport.

## ● Udskiftning af de genopladelige batterier

- Udskift de genopladelige batterier [6] når du bemærker, at produktets driftstid reduceres på trods af fuld udsættelse for sollys. Dette sker med tiden (se figur E - G).

## ● Vedligeholdelse og pleje

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør og fnugfri klud. Brug en let fugtig klud til at fjerne mere genstridig snavs.

## ● Fejlfinding

**Bemærk:** Dette produkt er udstyret med finfølede elektroniske komponenter. Det betyder, at det kan forårsage interferens, hvis det placeres i nærheden af en genstand, der udsender radiosignaler.

Hvis du bemærker, at produktet holder op med at virke, skal alle forstyrrende kilder i nærheden af produktet fjernes.

**Bemærk:** Statisk elektricitet kan gøre, at produktet holder op med at virke. I tilfælde af sådanne funktionsforstyrrelser, skal du tage batterierne ud og sæt dem i igen.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakkingsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



### **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.



## ● Garanti og service

### ● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantiasager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlægelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

# CE IP44

<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	34
<b>Introduction</b> .....	Page	34
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page	34
<b>Contenu de la livraison</b> .....	Page	35
<b>Description des pièces et des fonctions</b> .....	Page	35
<b>Données techniques</b> .....	Page	35
<b>Instructions de sécurité</b> .....	Page	36
Instructions de sécurité spécifiques au produit .....	Page	38
Instructions de sécurité pour les piles/ piles rechargeables.....	Page	38
<b>Préparation pour l'utilisation</b> .....	Page	41
Installation.....	Page	41
Recharge des piles rechargeables.....	Page	42
Remplacement des piles rechargeables .....	Page	43
<b>Maintenance et entretien</b> .....	Page	43
<b>Dépannage</b> .....	Page	44
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	44
<b>Garantie et service</b> .....	Page	46
Garantie.....	Page	46
Faire valoir sa garantie .....	Page	46
Service après-vente .....	Page	47

## Liste des pictogrammes utilisés



Courant continu



Étanche aux projections IP44

## **ANTI-TAUPE SOLAIRE**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation prévue**

Ce produit est conçu pour être utilisé à l'extérieur dans des domiciles privés et destiné à repousser les taupes. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.



## ● Contenu de la livraison

- 1 Anti-taupe solaire
- 1 instructions d'utilisation

## ● Description des pièces et des fonctions

- 1 Commutateur de MODE (ARRÊT / mode Son / mode Vibrations / mode Son + Vibrations)
- 2 Cellule solaire
- 3 Boîtier
- 4 Piquet
- 5 Logement des piles
- 6 Piles rechargeables

## ● Données techniques

- Tension de fonctionnement : 3,6 V  (courant continu)
- Piles rechargeables : 3 x piles rechargeables / AA /  
1,2 V  / 600 mAh (pré-installées)
- Type de protection : IP44 (étanche aux projections)



## Instructions de sécurité



**⚠ Avertissement! DANGER  
POUR LA VIE ET RISQUE  
D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET**

**LES ENFANTS !** Conservez les piles rechargeables hors de portée des enfants. Ne laissez pas les piles rechargeables traîner. Il existe un risque que des enfants ou des animaux les avalent. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'une pile rechargeable.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance

ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation du produit de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec les éléments d'emballage. Elle peut causer un étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours les enfants à l'écart du produit.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être maintenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers associés à la manipulation des produits électriques.


## ● Instructions de sécurité spécifiques au produit

- Assurez-vous que la cellule solaire [2] est exempte de saleté et exempte de neige et de glace en hiver. Dans le cas contraire, les performances de la cellule solaire diminueront.



### Instructions de sécurité pour les piles/piles rechargeables

**DANGER POUR LA VIE !** Conservez les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants. Si elles sont avalées accidentellement, consultez immédiatement un médecin.

-  **DANGER D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais les piles non rechargeables. Ne mettez pas en court-circuit les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Le résultat pourrait être une



surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou à l'eau.
- N'exercez pas de charges mécaniques sur les piles/piles rechargeables
- **Risque de fuite des piles/piles rechargeables** Évitez les conditions environnementales et les températures extrêmes, qui pourraient affecter les piles/piles rechargeables, par exemple les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des membranes muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement les zones affectées avec de l'eau fraîche et consultez un médecin !



## **PORTEZ DES GANTS DE PROTECTION !**

- Si elles entrent en contact avec la peau, des piles rechargeables endommagées ou ayant fui peuvent causer des brûlures chimiques ; vous devez par conséquent porter des gants de protection adaptés en permanence si un tel événement se produit.
- Dans le cas d'une fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter tout dommage
- Utilisez uniquement le même type de piles/piles rechargeables. Ne mélangez pas les piles/piles rechargeables neuves et usagées.
- Retirez les piles/piles rechargeables si le produit ne va pas être utilisé pendant une durée prolongée.

## ■ **Risque d'endommager le produit**

Utilisez uniquement le type spécifié de pile/pile rechargeable !

- Insérez les piles/piles rechargeables conformément aux signes de polarité (+) et (-) sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts sur la pile/pile rechargeable et dans le logement des piles avant de les insérer !
- Retirez immédiatement des piles/piles rechargeables déchargées du produit.

## ● **Préparation pour l'utilisation**

**Remarque :** Retirez tous les éléments d'emballage du produit.

## ● **Installation**

- Installez le produit conformément aux figures A-D.
- Assurez-vous que le produit assemblé est inséré assez profondément dans le sol (pelouse, parterre de fleurs) pour qu'il soit stable.

- Assurez-vous de garder une position stable et un équilibre approprié à tout moment. N'utilisez pas la force lors de l'assemblage ou de l'installation du produit, par exemple des coups de marteau. Cela endommagerait le produit.
- Vous pouvez sélectionner le mode suivant en faisant coulisser le commutateur MODE **1** :

## **ARRÊT**

- Le produit est éteint.

## **Mode SON**

- Le bruiteur du produit émet des ondes sonores pendant environ 5 secondes toutes les 20 secondes.

## **Mode VIBRATIONS**

- Le produit génère des vibrations pendant environ 5 secondes toutes les 20 secondes.

## **Mode SON + VIBRATIONS**

- Dans ce mode, des ondes sonores et des vibrations sont produites simultanément pendant environ 5 secondes toutes les 20 secondes.

## **● Recharge des piles rechargeables**

- La cellule solaire **2** installée dans le produit convertit la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans les piles rechargeables **6** .
- La durée de recharge des piles rechargeables **6** lorsque la cellule solaire **2** est utilisée dépend de l'intensité de la lumière du soleil

et de l'angle d'incidence de la lumière sur la cellule solaire [2]. Afin d'obtenir le meilleur résultat, installez le produit dans un endroit où la cellule solaire [2] sera exposée à la lumière directe du soleil aussi longtemps que possible. Placez la cellule solaire [2] aussi perpendiculaire que possible par rapport à l'angle d'incidence de la lumière.

**Remarque :** Pour de meilleures performances, il est conseillé de charger le produit en "mode arrêt" sous le soleil pendant trois jours avant la première utilisation, en raison de la perte de capacité de la batterie pendant le transport.

## ● Remplacement des piles rechargeables

- Remplacez les piles rechargeables [6] lorsque vous remarquez que la période de fonctionnement de ce produit s'est considérablement réduite avec le temps, malgré une pleine exposition au rayonnement solaire (voir figure E - G).

## ● Maintenance et entretien

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon sec et non pelucheux. Utilisez un chiffon légèrement humide pour enlever la saleté plus résistante.

## ● Dépannage

**Remarque :** Ce produit contient des composants électroniques fragiles. Cela signifie que s'il est placé à proximité d'un objet qui transmet des signaux radio, des interférences peuvent être générées.

Si vous remarquez que le produit présente un dysfonctionnement, retirez les sources d'interférences du voisinage du produit.

**Remarque :** Des décharges électrostatiques peuvent causer le dysfonctionnement du produit. Dans le cas de tels dysfonctionnements, enlevez brièvement les piles et réinsérez-les.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Garantie et service**

### ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :



Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# CE IP44

<b>Lijst van gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	49
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	49
<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina	49
<b>Inhoud verpakking</b> .....	Pagina	50
<b>Beschrijving van onderdelen en functies</b> .....	Pagina	50
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina	50
<b>Veiligheidsrichtlijnen</b> .....	Pagina	51
Productspecifieke veiligheidsrichtlijnen .....	Pagina	52
Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/ oplaadbare accu's.....	Pagina	53
<b>Vorbereiding op gebruik</b> .....	Pagina	56
Installatie.....	Pagina	56
De oplaadbare accu's opladen .....	Pagina	57
De oplaadbare accu's vervangen .....	Pagina	57
<b>Onderhoud en verzorging</b> .....	Pagina	57
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	58
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	58
<b>Garantie en service</b> .....	Pagina	60
Garantie.....	Pagina	60
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	61
Service .....	Pagina	62

## Lijst van gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom



Spatwaterbestendig IP44

## SOLAR-MOLLENBESTRIJDER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik buitenshuis in privéwoningen voor de verdrijving van mollen. Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.



## ● Inhoud verpakking

- 1 Solar-mollenbestrijder
- 1 Gebruiksaanwijzing

## ● Beschrijving van onderdelen en functies

- 1 MODUS-schakelaar (UIT/geluidsmodus/trillingmodus/  
geluid+trillingsmodus)
- 2 Zonnecel
- 3 Behuizing
- 4 Grondpaal
- 5 Batterijvak
- 6 Oplaadbare accu's

## ● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3,6 V  (gelijkstroom)
Oplaadbare batterijen:	3 x oplaadbare batterij / AA / 1,2 V  / 600 mAh (voorgeïnstalleerd)
Beschermingstype:	IP44 (spatwaterveilig)



## Veiligheidsrichtlijnen



### **WAARSCHUWING!**

### **LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

Houd oplaadbare accu's buiten het bereik van kinderen. Laat oplaadbare accu's niet rondslingeren. Het gevaar bestaat dat kinderen of dieren ze inslikken. Roep direct de hulp van een dokter in als een oplaadbare batterij is ingeslikt.

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.

Laat kinderen niet met het product spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Dit kan leiden tot verstikking. Kinderen onderschatten vaak gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.
- Dit apparaat is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die gepaard gaan met de omgang met elektrische producten.


## ● **Productspecifieke veiligheidsrichtlijnen**

- Zorg ervoor dat de zonnecel 2 vrij is van vuil en in de winter vrij is van sneeuw en ijs. Anders lopen de prestaties van de zonnecel terug.



## Veiligheidsrichtlijnen voor batterijen/oplaadbare accu's

**LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen en oplaadbare accu's buiten het bereik van kinderen. Neem direct contact op met een arts als ze per ongeluk zijn ingeslikt.

-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Kortsluit batterijen/oplaadbare accu's niet en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of barsten.
- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Oefen geen mechanische belasting uit op batterijen/oplaadbare accu's.
- **Risico op lekkende batterijen/oplaadbare accu's** Voorkom extreme

omgevingsomstandigheden en -temperaturen die invloed kunnen hebben op batterijen/ oplaadbare accu's, zoals radiatoren en direct zonlicht.

- Als batterijen/ oplaadbare accu's hebben gelekt, vermijd dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvlies. Spoel de aangetaste gebieden direct met schoon water en roep medische hulp in.



### **DRAAG BESCHERMENDE**

**HANDSCHOENEN!** Bij contact met de huid kunnen lekkende of beschadigde

oplaadbare accu's chemische brandwonden veroorzaken. U moet daarom altijd geschikte beschermende handschoenen dragen als dit gebeurt.

- Verwijder lekkende batterijen/ oplaadbare accu's direct uit het product om schade te



voorkomen

- Gebruik altijd hetzelfde type batterijen/oplaadbare accu's. Gebruik nooit tegelijk oude en nieuwe batterijen/oplaadbare accu's.
- Verwijder batterijen/oplaadbare accu's als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.
- **Risico op schade aan het product**  
Gebruik alleen het opgegeven type batterij/oplaadbare accu.
- Plaats batterijen/oplaadbare accu's volgens de polariteitstekens (+) en (-) op de batterij/oplaadbare accu en het product.
- Maak de contacten van de batterijen/oplaadbare accu's en in het batterijvak schoon voordat u deze plaatst.
- Verwijder lege batterijen/oplaadbare accu's onmiddellijk uit het product.

## ● Vorbereiden op gebruik

**Opmerking:** Verwijder alle verpakkingsmaterialen van het product.

## ● Installatie

- Installeer het product volgens de afbeeldingen A-D.
- Zorg ervoor dat het gemonteerde product ver genoeg in de grond steekt (grasveld, bloemenbed) om stabiel te staan.
- Zorg er altijd voor dat u stevig en in evenwicht staat. Gebruik geen kracht bij het monteren en plaatsen van het product, zoals hamerslagen. Dit beschadigt het product.
- U kunt de volgende modi selecteren door de MODUS-schakelaar te verplaatsen **1** :

### UIT

- Het product is uitgeschakeld.

### Geluidsmodus

- De zoemer in het product stuurt elke 20 seconden geluidsgolven gedurende ongeveer 5 seconden.

### Trilmodus

- Het product veroorzaakt elke 20 seconden trillingen gedurende ongeveer 5 seconden.

### Modus GELUID EN TRILLEN

- In deze modus worden elke 20 seconden geluidsgolven en trillingen geproduceerd gedurende ongeveer 5 seconden.

## ● De oplaadbare accu's opladen

- De zonnecel [2] die in het product is geplaatst, zet zonlicht om naar elektrische energie en slaat deze op in de oplaadbare accu's [6].
- De oplaadtijd van de oplaadbare accu's [6] als de zonnecel [2] wordt gebruikt, is afhankelijk van de intensiteit van het zonlicht en de invalshoek van het licht op de zonnecel [2]. Stel voor het beste resultaat het product op een plaats op waar de zonnecel [2] zo lang mogelijk rechtstreeks zonlicht ontvangt. Plaats de zonnecel [2] zo recht mogelijk onder de invalshoek van het zonlicht.

**Opmerking:** voor betere prestaties. Aanbevolen om het product in "uitgeschakelde stand" onder de zon te laden, gedurende drie dagen voor het eerste gebruik, omdat het accuvermogen verloren gaat tijdens het vervoer.

## ● De oplaadbare accu's vervangen

- Vervang de oplaadbare accu's [6] als u merkt dat de bedrijfsperiode van het product na verloop van tijd aanzienlijk is teruggelopen, ondanks de volledige blootstelling aan de zonnestraling (zie figuur E - G).

## ● Onderhoud en verzorging

- Reinig het apparaat regelmatig met een droge, niet-pluizende doek. Gebruik een vochtige doek om hardnekkig vuil te verwijderen.

## ● Probleemoplossing

**Opmerking:** Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen. Dit betekent dat er storing kan optreden als het dichtbij een voorwerp dat radiosignalen uitstuurt, wordt geplaatst.

Als u merkt dat het product slecht werkt, verwijder dan storingsbronnen uit de omgeving van het product.

**Opmerking:** elektrostatische ontladingen kunnen storingen in het product veroorzaken. Verwijder in dat geval even de batterijen en plaats ze weer terug.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd =

cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie en service**

### ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen

gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL** Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE** Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# CE IP44



<b>Legende der verwendeten Piktogramm</b> .....	Seite	64
<b>Einleitung</b> .....	Seite	64
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	64
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	65
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	65
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	65
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	66
Produktspezifische Sicherheitshinweise.....	Seite	67
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite	68
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	71
Montage.....	Seite	71
Akkus aufladen.....	Seite	72
Akkus austauschen.....	Seite	72
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite	72
<b>Fehler beheben</b> .....	Seite	73
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	73
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	75
Garantie.....	Seite	75
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	76
Service .....	Seite	77

## Legende der verwendeten Piktogramm



Gleichstrom



Spritzwassergeschützt IP44

# SOLAR-MAULWURFSCHRECK

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für den Outdoor-Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen und dient der Vertreibung von Maulwürfen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Lieferumfang

- 1 Solar-Maulwurfschreck
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Schalter MODE (Aus / Ton-Modus / Vibrationsmodus / Ton- und Vibrationsmodus)
- 2 Solarzelle
- 3 Gehäuse
- 4 Erdspieß
- 5 Akkufach
- 6 Akkus

## ● Technische Daten

- Betriebsspannung: 3,6 V  $\text{---}$  (Gleichstrom)
- Akkus: 3 x Akku / AA / 1,2V  $\text{---}$  / 600mAh (vorinstalliert)
- Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)



## Sicherheitshinweise



### **! WARNUNG! Lebens- und Unfallgefahren für Kleinkinder und Kinder!** Akkus gehören nicht in

Kinderhände. Lassen Sie Akkus nicht offen herumliegen. Es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Produkten entstehen, nicht erkennen.


## ● **Produktspezifische Sicherheitshinweise**

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle 2 nicht verschmutzt oder im Winter durch Schnee und Eis bedeckt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

**LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus** Vermeiden Sie extreme Bedingungen

und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- **Risiko der Beschädigung des Produkts.** Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.



## ● Inbetriebnahme

**Hinweis:** Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien vom Produkt.

### ● Montage

- Montieren Sie das Produkt gemäß Abbildungen A-D.
- Stellen Sie sicher, dass das montierte Produkt so weit im Boden (Rasen, Blumenbeet) steckt, dass es stabil steht.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt.
- Sie können den folgenden Modus wählen, indem Sie den Schalter MODE  1 schieben:

#### **Ausgeschaltet (OFF)**

- Das Produkt ist ausgeschaltet.

#### **Klangmodus (SOUND)**

- Der Summer des Produkts sendet alle 20 Sekunden eine Klangwelle von 5 Sekunden Dauer.

#### **Vibrationsmodus (VIBRATION)**

- Das Produkt produziert alle 20 Sekunden eine Vibration von 5 Sekunden Dauer.

#### **Ton + Vibrationsmodus (SOUND + VIBRATION)**

- In diesem Modus werden Ton- und Vibrationswellen alle 20 Sekunden für 5 Sekunden Dauer gleichzeitig erzeugt.

## ● **Akkus aufladen**

- Die im Produkt installierte Solarzelle [2] wandelt Sonnenlicht in elektrische Energie um und speichert diese in den Akkus [6].
- Die Ladezeit der Akkus [6] bei Verwendung der Solarzelle [2] hängt von der Intensität des Sonnenlichts und dem Winkel, in dem das Licht auf die Solarzelle [2] trifft, ab. Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse sollten Sie das Produkt an einem Ort aufstellen, an dem die Solarzelle [2] so lange wie möglich von direktem Sonnenlicht getroffen wird.

**Hinweis:** Während des Transports lässt die Akkukapazität nach. Für optimale Leistung sollten Sie das Produkt vor der ersten Benutzung im abgeschalteten Zustand drei Tage lang im direkten Sonnenlicht aufladen.

## ● **Akkus austauschen**

- Ersetzen Sie die Akkus [6], wenn Sie bemerken, dass die Laufzeit dieses Produktes trotz intensiver Sonnenbestrahlung deutlich nachgelassen hat (siehe Abbildung E - G).

## ● **Wartung und Reinigung**

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

## ● Fehler beheben

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Akkus und setzen Sie diese erneut ein.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

# CE IP44



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG00363

Version: 11/2019

IAN 313112\_1904